

Resumen del Presidente:

Informe del Comité de Finanzas y Administración (IWC/61/Rep 2)

*Este resumen es **CONFIDENCIAL***

hasta el

Lunes 22 de junio de 2009 a las 10:00am

Se hace notar que la Comisión ha acordado que la “equidad” y la “exactitud” de la traducción de este documento resumen no será el centro de atención de las intervenciones de los Gobiernos durante el período posterior a la reunión del Comité. El único documento de referencia será el Informe íntegro del Comité en inglés. No se publicará un documento resumen en inglés.

1. INTRODUCCIÓN

El Comité de Finanzas y Administración (F&A) se reunió el 17 de junio de 2009. Anthony Liverpool (Antigua y Barbuda) fue nombrado Presidente y la Secretaría actuó como relator. La agenda se adoptó sin enmiendas (ver IWC/61/Rep 2).

2. ADOPCIÓN DE LA AGENDA

Bajo el punto 7 de la agenda ‘Otros Asuntos’, Australia indicó que deseaba plantear el asunto de su pretendida contribución voluntaria y Alemania señaló que quería presentar el tema del momento en que los documentos están disponibles. La agenda fue entonces adoptada sin enmiendas (ver IWC/61/Rep 2).

3. ASUNTOS ADMINISTRATIVOS

3.1 Disposiciones y procedimientos para la Reunión Anual

3.1.1 Necesidad de contar con un Comité Técnico

El Comité de F&A **recomienda** que este asunto continúe como parte de su agenda ya que el Comité Técnico podría tener un papel que jugar si y cuando se complete el RMS y se fijen límites de captura.

3.1.2 Otros

El punto discutido bajo ‘otros’ tenía que ver con el seguimiento al Informe del Grupo de Correspondencia Entre Sesiones (ICG) acerca de Asuntos Relacionados con el Comité Científico (IWC/M09/5) establecido durante la reunión del año anterior como parte del trabajo sobre el futuro de la CBI. Se había solicitado al ICG considerar: (1) las ventajas y desventajas de separar la reunión anual del Comité Científico de la reunión de la Comisión; (2) maneras de aumentar la participación de científicos de países en vías de desarrollo en el Comité Científico; (3) maneras en que el Comité Científico pueda brindar asistencia para mejorar el conocimiento y las capacidades técnicas de científicos de países en donde la investigación de cetáceos está en su infancia, para que puedan contribuir mejor a las labores del Comité Científico y a asuntos de conservación y ordenación dentro de la región; y (4) examinar el proceso de invitar a participantes al Comité Científico.

El informe del ICG fue recibido por la Comisión durante su reunión entre sesiones en Roma en marzo de 2009 (IWC/61/7) donde hubo apoyo para separar las reuniones del Comité Científico y de la Comisión. Con respecto a la forma de avanzar, el Presidente de la Comisión propuso solicitar que los Comités Científico y de Finanzas y Administración examinaran por separado estos asuntos en Madeira y que remitieran sus recomendaciones a la Comisión. La Comisión establecería entonces un pequeño grupo en Madeira para continuar las labores.

El Presidente del Comité Científico informó el resultado de sus propias discusiones acerca de los puntos (1) a (4) arriba. Las discusiones se centraron en el punto (3) arriba, donde varias delegaciones resaltaron que la programación actual de las reuniones del Comité Científico funciona bien tanto para científicos del Hemisferio Norte como el Sur. Se subrayó, por lo tanto, la necesidad de ser precavidos al cambiar la programación.

Notando (a) la escasez de tiempo para dar adecuada consideración a las implicaciones financieras y administrativas del informe del ICG y a las discusiones del Comité Científico y (b) la decisión tomada durante la reunión entre sesiones de la Comisión en marzo de 2009 de establecer un grupo pequeño en Madeira, el Comité de F&A solicitó a la Secretaría elaborar un Borrador de Términos de Referencia para el pequeño grupo para ser examinado por la Comisión durante IWC/62.

3.2 Sitio web de la CBI

Las Secretaría informó sobre tres asuntos: (1) avances en la traducción parcial del sitio web según acordado por la Comisión el año anterior; (2) opciones para responder a las propuestas hechas por Bélgica al comentar sobre un borrador de agenda anterior del Comité de F&A para incluir los detalles de contacto de Comisionados en el sitio web de la CBI; y (3) problemas recientes donde el sitio web se ha visto comprometido.

Las 15 páginas más populares del sitio web han sido traducidas al francés por parte de Francia (como contribución en especie) y aparecen disponibles en el sitio web como documentos PDF. España ha proporcionado traducciones de la Convención y del Reglamento. Se ha reemplazado el servicio de traducción por máquina, sin costo adicional, por una versión mejorada que permite al lector escoger cuál servicio de traducción utilizar y brinda la opción por defecto de 38 idiomas. Se solicitó la retroalimentación de quienes hablaran dichos idiomas acerca de la calidad de las traducciones producidas. Francia informó que la suya era una contribución de una sola ocasión y, que si así lo acordaba la Comisión, la actualización futura de estas páginas debía ser organizada por la Secretaría. Señaló además que aunque era útil contar con las páginas traducidas en formato de PDF, esperaba que fueran convertidas a formato HTML, reconociendo que esto representaría más trabajo por parte de la Secretaría.

Con respecto a la inclusión de detalles de contacto de los Comisionados en el sitio web, varios Comisionados expresaron su preocupación de colocarlos en un sitio público aunque esto sea práctica normal en algunas otras organizaciones intergubernamentales (tales como el Tratado del Atlántico y CCAML). Luego de una breve discusión, el Comité de F&A acordó continuar el *status quo* pero solicitó a la Secretaría circular detalles a todos los Comisionados y Gobiernos Contratantes con mayor frecuencia a lo largo del año (por ejemplo cada tres o cuatro meses).

3.3 Enmiendas a las Reglas de Procedimiento, Reglamento Financiero y Reglas de Debate

El Comité de F&A acordó recomendar que la Comisión adopte modificaciones a: (1) la nota de pie de página del Reglamento Financiero F, Mora en Contribuciones para aclarar mejor qué significa 'recibidas por la Comisión' con respecto a las contribuciones financieras; y (2) la Regla de Procedimiento A.5 del Comité Científico con respecto a la participación de organizaciones internacionales/ONG como observadores, para alinearla con las modificaciones realizadas a las reglas de la Comisión durante la Reunión Anual de 2007. El Comité de F&A solicitó a la Secretaría redactar una nota de pie de página editorial a la Regla de Procedimiento C.5 del Comité Científico para aclarar que la regla sobre derechos de votación de la Comisión (Regla E.2) también aplica al Comité Científico. Además, la Secretaría aclaró cuándo entran en vigor las enmiendas a las Reglas de Procedimiento adoptadas el año anterior.

3.4 Estudio sobre neutralidad en carbono

El año pasado la Comisión acordó que la Secretaría debía emprender un estudio, a ser presentado durante IWC/61, sobre la factibilidad de y los gastos asociados a compensar las emisiones de carbono resultantes de la operación de la Secretaría y de las reuniones de la CBI para ser neutrales en carbono. Aunque ha hecho algunos trabajos preliminares, la Secretaría aún no ha realizado el estudio mismo debido a otros compromisos. Se comprometió a completar el estudio de factibilidad a tiempo para la reunión del próximo año.

4. ASISTENCIA FINANCIERA PARA MIEMBROS DE PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO

Este punto fue incluido en el orden del día por la gran actividad entre sesiones producto de las discusiones sobre el futuro de la organización y la carga financiera que esto había representado en particular para países miembro de la CBI en vías de desarrollo. Se señaló que la asistencia financiera podría presentarse en la forma de: (a) cambiar el esquema de contribuciones financieras que reducirían las contribuciones debidas por países en desarrollo; y/o brindar asistencia financiera para tomar parte en reuniones. Se señaló además que existen dos diferentes aspectos a tomar en cuenta para brindar apoyo a países en vías de desarrollo: uno de tipo legal y procedimental (por ejemplo los requisitos del Artículo III.5 de la Convención) y otro que se deben determinar fuentes adicionales de financiamiento. Dado que había pocos miembros de países en desarrollo presente, se recomendó que este punto sea discutido durante la reunión privada de Comisionados el 21 de junio para tener oportunidad de sostener un mayor debate.

5. FORMULA PARA CALCULAR CONTRIBUCIONES

5.1 Actualización de los puntos de corte que definen los grupos con capacidad de pago

La Secretaría reportó que como resultado de la actualización de los "puntos de corte" que definen los "grupos con capacidad de pago", Estonia y la República Checa pasaban del Grupo 2 al Grupo 3 y España pasaba del Grupo 3 al Grupo 4. España señaló que esta reclasificación como país del Grupo 4 y el consiguiente aumento proyectado en su Contribución Financiera a aproximadamente 2,5 veces más de 2008-2009 a 2009-2010 causaba inquietud particularmente debido al actual entorno económico. Solicitó a la Secretaría proporcionar los datos del Banco Mundial utilizados para actualizar los criterios de corte para transmitirlos de vuelta a su capital. España también señaló la facilidad prevista en los Reglamentos Financieros (Regla E.2) de demorar el pago de la porción incremental de la Contribución Financiera hasta el 31 de agosto siguiendo la "fecha de pago" estándar del 28 de febrero y solicitó a la Secretaría confirmar si esto era así. La Secretaría posteriormente confirmó a España que su entendido era que aplicaría el Reglamento Financiero E.2. [Tomen nota que la Secretaría sugiere que esto sea confirmado por la Comisión para evitar cualquier malentendido que pudiera surgir en el futuro.]

5.2 Fecha de pago para las contribuciones financieras

La fecha de pago de las contribuciones financieras es el 28 de febrero (Reglamento Financiero E.2). Si las cuotas no son recibidas por la Comisión para esta fecha, se agrega un cobro de penalización del 10% (Reglamento Financiero F.1). El año anterior, Camerún señaló que debido a un conflicto entre la fecha límite del 28 de febrero y su propio ciclo presupuestario nacional, normalmente debe hacer sus pagos tardíamente, lo cual conlleva el cargo de penalización. Preguntó si sería posible que la Comisión cambie la fecha límite. El Presidente de la Comisión indicó que esto debía ser considerado durante la Reunión Anual de 2009. Aunque hubo cierta simpatía, se consideró poco práctico cambiar la fecha de pago debido a los amplios efectos que esto podría tener. Sin embargo, el Comité de F&A **recomienda** que la Secretaría explore las implicaciones de cambiar la fecha a partir de la cual se cobran intereses por el pago tardío de las Contribuciones Financieras en comparación con la actual “fecha de pago” y que reporte a tiempo para la IWC/62.

5.3 Otros

El año anterior, San Vicente y las Granadinas notificó que pretendía proponer una reducción razonable de sus contribuciones financieras durante la Reunión Anual de 2009. Se señaló que San Vicente y las Granadinas aún no había presentado propuestas al respecto y que no estaba presente en la reunión. No obstante, tenía la opción de plantear el asunto durante la reunión privada de Comisionados el 21 de junio.

6. ESTADOS FINANCIEROS, PRESUPUESTOS Y OTROS ASUNTOS TRATADOS POR EL SUBCOMITÉ PRESUPUESTARIO

6.1. Revisión del Estado Financiero Provisional, 2008-2009

El Comité de F&A **recomienda** que el Estado Financiero Provisional (ver Apéndice 6 de IWC/61/Rep 2) sea aprobado por la Comisión sujeto a una auditoría.

6.2 Oficina de la Secretaría

La Secretaría informó sobre el avance en la renegociación del contrato de sus oficinas que expiró el 17 de marzo de 2009. Las negociaciones no han terminado, pero la ley del RU contempla arreglos interinos para permitir la continuación de la ocupación de la Casa Roja (Red House) por parte de la Secretaría mientras se negocia el nuevo contrato. Por lo tanto, continúan las discusiones con el dueño de la propiedad respecto a los términos de la renovación (la Secretaría está tratando de negociar términos mucho más favorables, particularmente en relación con el monto del alquiler).

6.3 Consideración de los presupuestos estimados, 2009-2010 y 2010-2011, incluido el presupuesto para el Programa Científico

El Comité de F&A **recomienda** que:

- el presupuesto propuesto para 2009-2010 (Apéndice 7) sea elevado a la Comisión para su adopción;
- la Comisión tome nota del presupuesto pronosticado para 2010-2011;
- para 2009-2010, la tarifa para ONG sea establecida en **£505** para el primer observador de una organización y **£253** por cada observador adicional y que la tarifa para los medios se establezca en **£60**.

Una indicación de las contribuciones financieras de los países individuales para 2009-2010 se incluye en la Tabla 13 de IWC/61/5rev.

6.4 Otros

La deuda de San Cristóbal y Nieves con la CBI a raíz de la Reunión Anual de 2006

Desde la reunión IWC/58, San Cristóbal y Nieves ha tenido una deuda pendiente con la CBI por £ 14.500. Esto se debió a que durante la reunión IWC58, la CBI incurrió en gastos a nombre de San Cristóbal y Nieves para facilitar la buena operación de la Reunión Anual. San Cristóbal y Nieves recibió contribuciones voluntarias de otros miembros de la CBI para cubrir el déficit de los costos de operación de la reunión, pero éstas fueron insuficientes para cubrir el saldo adeudado a la CBI. Se hizo notar que aunque el efecto sobre las reservas, de contabilizarlo como una pérdida, sería poco, se estimó que esto podría establecer un mal precedente y que la Secretaría debería acercarse a la delegación de San Cristóbal y Nieves con el fin de establecer un plan de pago.

Operaciones del Subcomité Presupuestario

Thomas Schmidt (Alemania) fue electo por consenso para actuar como Vicepresidente por los siguientes dos años.

7. OTROS ASUNTOS

7.1.1 Contribución Voluntaria de Australia

Australia informó al Comité de F&A que tiene la intención de hacer una contribución voluntaria a la CBI de AUD \$1,5 millones a ser dividida por igual para apoyar actividades en tres áreas: (1) Planes de Manejo para la Conservación; (2) La Alianza de Investigación del Océano Sur (Southern Ocean Research Partnership); y (3) investigación para la

conservación de pequeños cetáceos. Opinó que en vista de que el tema atañe al Comité de F&A, esta sería la mejor manera de manejar los fondos de acuerdo a las reglas de la Comisión.

Australia hizo notar que el dinero para apoyar investigaciones para la conservación de pequeños cetáceos será donado al Fondo Voluntario para Pequeños Cetáceos. Con respecto al resto de la contribución voluntaria, planteó dos posibilidades: enmendar el Reglamento Financiero de la Comisión para crear dos fideicomisos o transferir el dinero al Fondo General o a Fondos de Investigación y designarlo específicamente para el trabajo en las áreas pertinentes. Aunque Australia preferiría la primera opción, ya que espera ver estos temas como trabajo en progreso de la Comisión al cual otros gobiernos podrían querer contribuir, acogió otros puntos de vista. Si se siguiera el camino de los dos fideicomisos, Australia indicó que desarrollaría propuestas específicas para ser elevadas a la Comisión. Agregó que si existiera fuerte oposición a esta opción, estaba dispuesta a investigar la segunda posibilidad identificada.

Las delegaciones dieron la bienvenida a la generosa contribución de Australia. Sin embargo, se expresaron diferentes puntos de vista con respecto a cómo se debía manejar el dinero. Reconociendo que no había consenso, a sugerencia del presidente del Comité de F&A, el Comité recomienda que el tema sea elevado a la plenaria para su discusión. El presidente del Comité de F&A instó a consultas entre los Gobiernos Contratantes antes de la plenaria.

7.1.2 Momento de disponibilidad de los documentos

Haciendo notar que algunos de los documentos de la reunión no habían estado disponibles hasta muy recientemente, un miembro solicitó que, hasta donde fuera posible, los documentos se pusieran a disposición de los delegados con al menos 12 horas de anticipación a la reunión en la cual deberían ser discutidos.

8. ADOPCIÓN DEL INFORME

El informe fue adoptado 'por correspondencia' el XX de junio de 2009.